

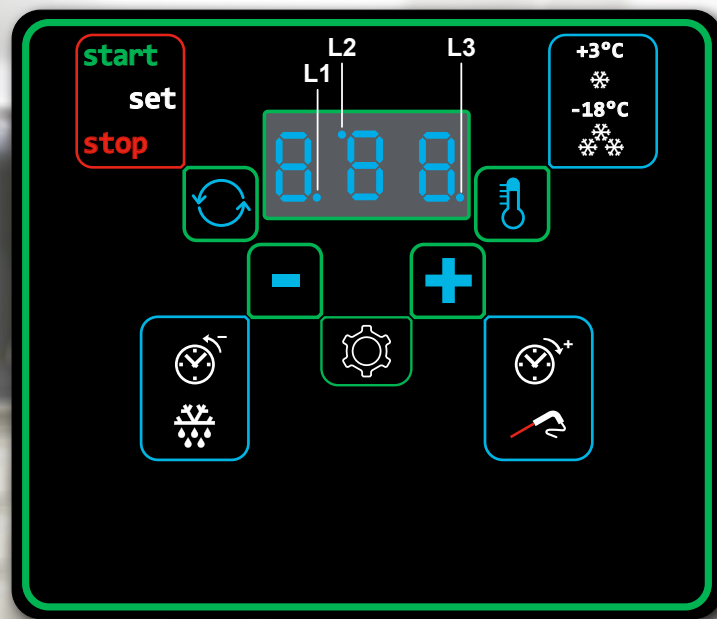
# metos

## PIKAJÄÄHDYTYS- / PIKAPAKASTUSKAAPPI

### E-PRO

## Asennus- ja käyttöohjeet

Käännös valmistajan englanninkielisestä käyttöohjeesta



## SISÄLLYSLUETTELO

<b>Asennus</b> .....	<b>3</b>
Turvallisuusohjeet.....	3
Kuljetus ja käsittely.....	6
Asennuspaikan ominaisuudet .....	6
Suojakalvon poisto .....	7
Sijoitus .....	7
Väliholkkien asennus.....	7
Sähköliitäntä.....	7
Poistovesiliitäntä .....	8
QR -koodi .....	8
<b>Käyttö</b> .....	<b>9</b>
Turvallisuusohjeet.....	9
Yleistä .....	11
Laitteen täyttäminen .....	11
Tuotteen sisälämpötila-anturin käyttö .....	12
Ohjauspaneeli .....	13
Päälle kytkeminen .....	14
Automaattinen ohjelma .....	15
Manuaalinen ohjelma (aikaohjattu) .....	16
Erikoistoimintojen valinta ja käynnistys .....	17
<b>Ylläpito</b> .....	<b>19</b>
Puhdistus .....	19
Jos laitetta ei käytetä vähään aikaan .....	20
Laitteen poistaminen käytöstä (ympäristön suojele) .....	20
Hälytykset .....	21
Vianetsintä .....	23
<b>Tekniset tiedot</b> .....	<b>24</b>

Tutustu huolellisesti tämän ohjeen sisältöön, koska siinä on tärkeää tietoa laitteen oikeasta, tehokkaasta ja turvallisesta asentamisesta, käytöstä ja huoltamisesta.

Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat ohjeiden vastaisesta käytöstä. Alkuperäisen asiakirjan kieli: italia. Valmistaja ei vastaa transkriptio- tai käännösvirheistä. Tämän käsikirjan kopiointi, edes osittain, on kielletty.

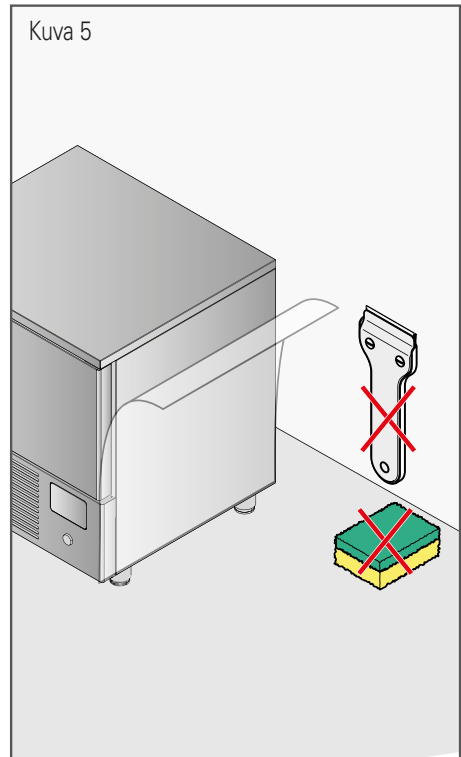
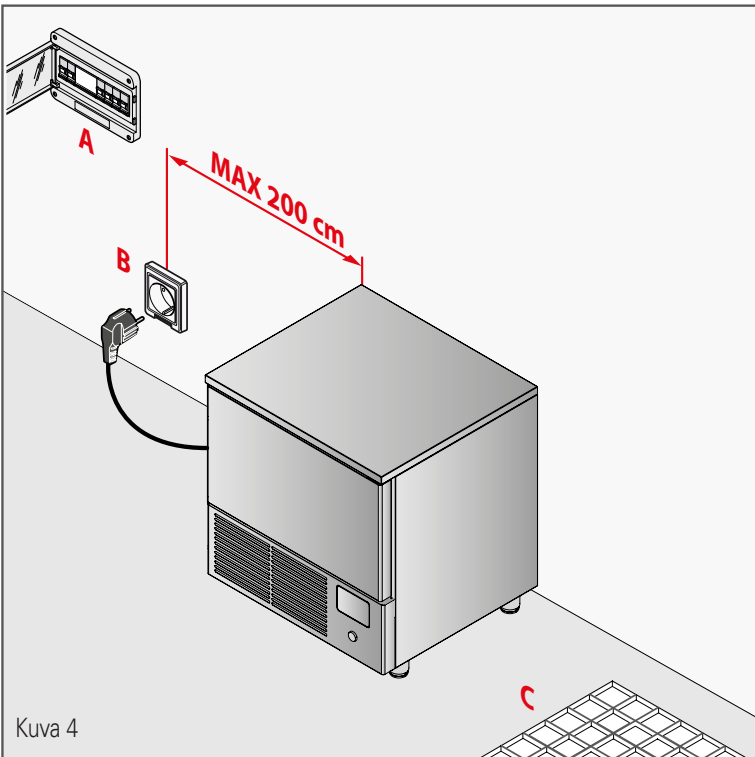
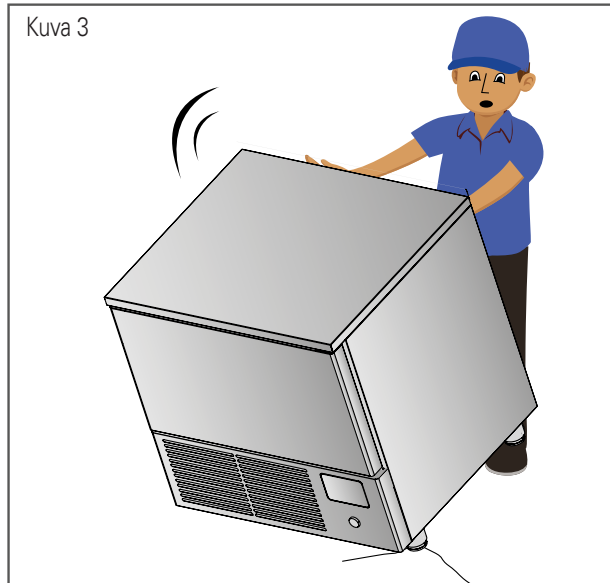
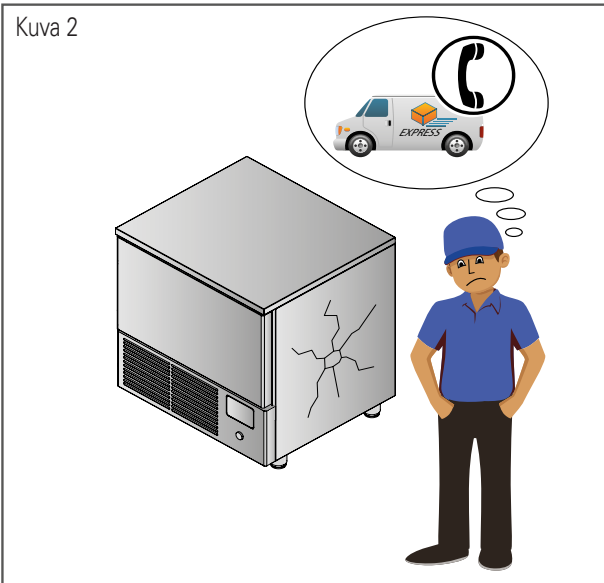
# Asennus

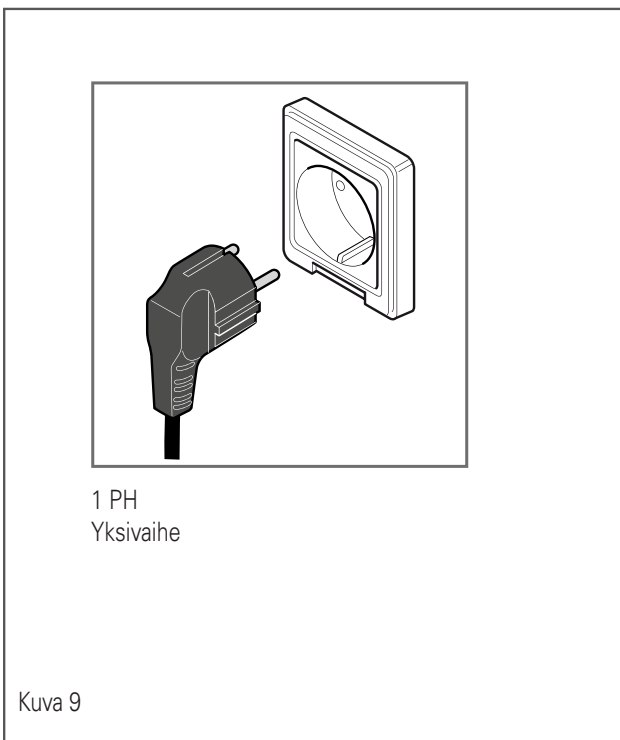
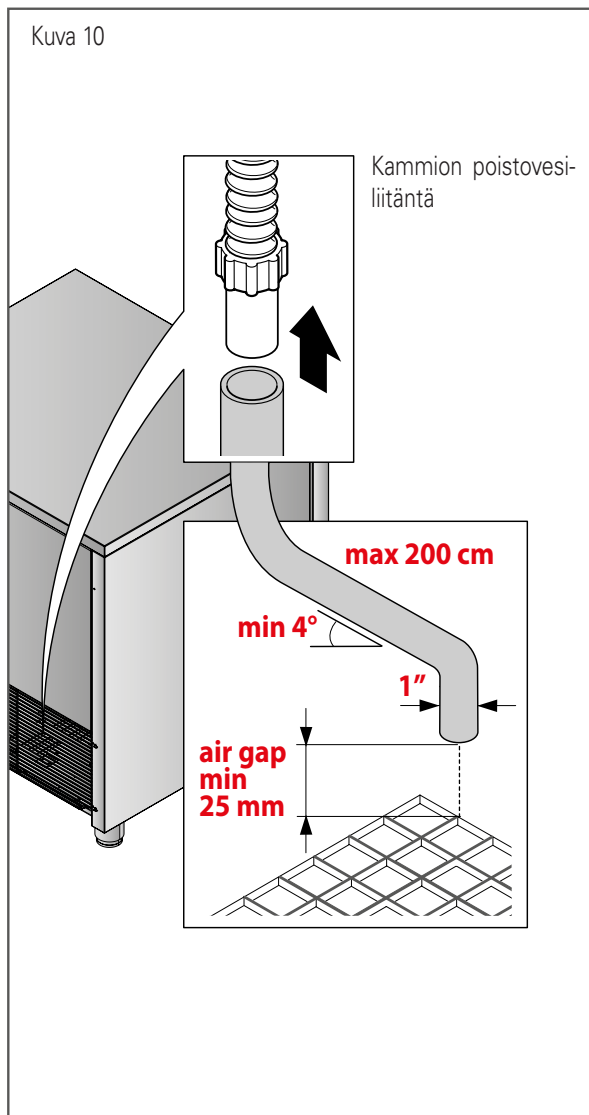
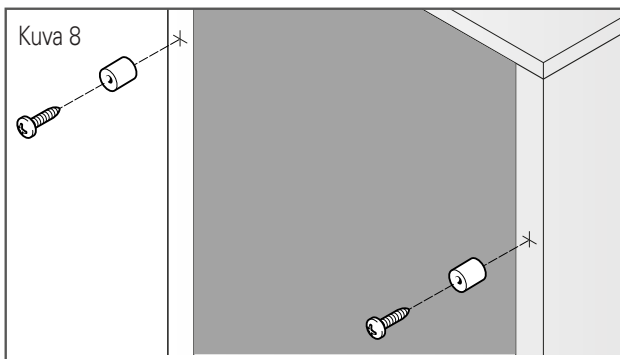
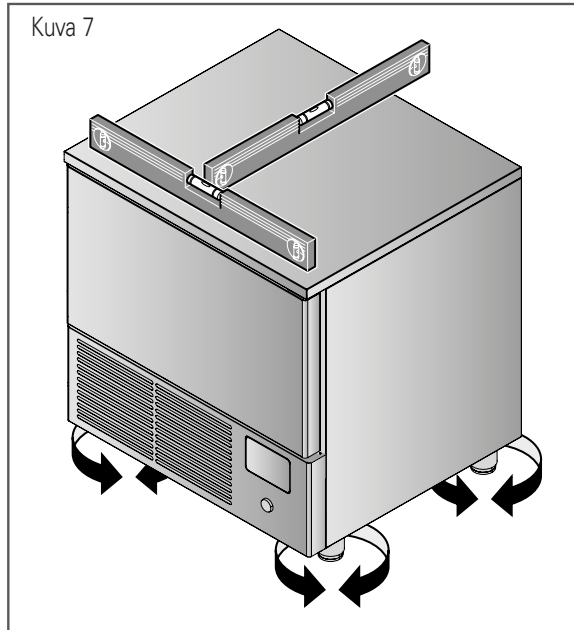
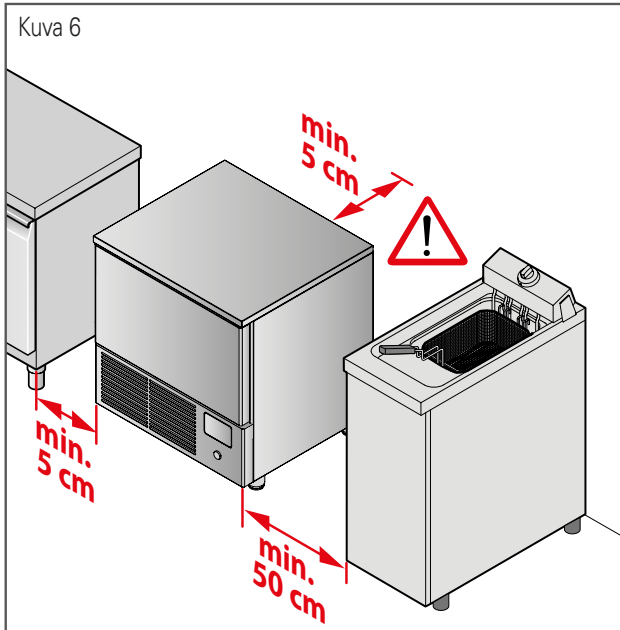
## Turvallisuusohjeet



- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen asennusta ja säilytä se huolellisesti mahdollisia muitakin käyttäjiä varten.
- Valmistaja ei ole vastuussa mistään laitteen käytöstä joka ei ole tässä oppaassa annettujen ohjeiden mukaisia. Muista, että mikä tahansa asennus tai huolto, joka poikkeaa käsikirjassa mainitusta, voi aiheuttaa vahinkoja, loukkaantumisia tai kuolemaan johtavia onnettomuuksia.
- Luvattomat toimet, peukalointi tai muutokset, jotka eivät noudata tässä oppaassa annettuja ohjeita, voivat aiheuttaa vahinkoja, vammoja tai kuolemaan johtavia onnettomuuksia ja mitätöidä takuun
- Asennus- ja erityishuoltotoimenpiteet on suoritettava ammattitaitoisen ja valtuutetun huoltohenkilökunnan toimesta, jotka tuntevat hyvin kylmä- ja sähköjärjestelmät käyttömaan voimassa olevien lakien mukaisesti sekä järjestelmiä ja työpaikan turvallisuutta koskevien standardien mukaisesti.
- Tarkista ennen kytkemistä, että laitteen arvokilvessä mainittu liitäntäjännite vastaa asennuspaikan jännitettä
- Katkaise aina virransyöttö laitteeseen ennen ylläpito tai puhdistustoimenpiteitä (käännä pääkytkin OFF-asentoon ja irrota pistoke).
- LAITETTA EI OLE SUUNNITELTU ASENNETTAVAKSI RÄJÄHDYSVAARALLISEEN YMPÄRISTÖÖN. Älä säilytä tässä laitteessa räjähtäviä aineita, kuten paineistettuja säiliöitä, joissa on palavia ponneaineita.
- Tarkista ennen asennusta:
  - että alueet, joille laite asennetaan, ovat sopivia ruoanvalmistukseen
  - että järjestelmät ovat käyttömaan voimassa olevien lakien ja laitteen tyyppikilvessä olevien arvojen mukaisia
  - että laitteen sähköliitäntä on varustettu vikavirtasuojalla (30 mA)
  - että laitteen lähellä on vesiliitäntä
  - että laitteen lähellä on määräyksien mukaisesti maadoitettu pistorasia
  - asennusalustan tasaisuus, varsinkin jos laite on varustettu pyörillä.
- Laitteen asennuksen aikana:
  - ulkopuolisten kulkeminen tai oleskeleminen työalueen lähellä on kielletty
  - käytä henkilökohtaisia suojavarusteita (esim. käsineitä, turvajalkineita jne.)
  - työskentele työpaikan turvallisuusmääräysten mukaisesti (esim. älä lähesty sähköosia märillä käsillä tai paljain jaloin jne...)
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Valmistaja kiistää kaiken vastuun ei-alkuperäisten varaosien käytöstä.
- Koska pakkausmateriaalit voivat olla vaarallisia, ne on säilytettävä lasten tai eläinten ulottumattomissa ja hävitettävä oikein paikallisten määräyksien mukaisesti.
- Laite tarkistetaan visuaalisesti, sähköisesti sekä toiminnallisesti ennen toimitusta.

Valmistaja ei ole vastuussa laitteen väärästä käytöstä. Alkuperäisen asiakirjan kieli: italia. Valmistaja ei ole vastuussa transkriptio- tai käännösvirheistä. Tämän oppaan kopioiminen edes osittain on kielletty





## Kuljetus ja käsittely

Varoitusmerkinnät on painettu pakkaukseen. Ne osoittavat rajoitukset, joita on noudatettava laitteen turvallisen lastauksen, purkamisen ja kuljetuksen varmistamiseksi.

**Kuva 1** ► Laitteen kuljetus ja käsittely on suoritettava yksinomaan seuraavasti:

- säilytä pakkaus pystyasennossa siihen painettujen ohjeiden mukaisesti (tämä varoitus on välttämätön, jotta kompressorissa oleva öljy ei pääse kiertämään, mikä voi vaurioittaa venttiilejä ja aiheuttaa ongelmia moottorin käynnistyksen yhteydessä)
- käytä sopivia käsittelykeinoja. Älä käsittele tavaroita käsin. Jos käytetään nostojärjestelmiä, kuten trukkeja tai pumppukärryjä, paino on tasapainotettava huolellisesti

Pakkaus koostuu yleensä polystyreenistä ja joustavasta kalvosta ja puulavasta, laite on kiinnitetty turvallisemman kuljetuksen ja käsittelyn takaamiseksi.

Valmistaja ei ole vastuussa ongelmista, jotka johtuvat ohjeiden vastaisesta kuljetuksesta.



LAITTEEN PAINO EI OLE LAITTEEN KESKIVIIVALLA JOTEN VARO ETTEI SE KAADU TAI TIPAHD A KÄSITTELYN AIKANA.

### Pinoaminen

Laitteita EI SAA pinota mallista riippumatta kuljetuksen tai varastoinnin aikana.

### Laitteen tarkistus

**Kuva 2** ► Pura pakkaus heti toimituksen jälkeen ja varmista että kaikki osat ovat mukana ja ehjät. Ilmoita mahdolliset puutteet ja vahingot heti laitteen toimittajalle. Vaurioituneita laitteita ei voi palauttaa ilman ennakoilmoitusta ja ilman kirjallista lupaa.

**Kuva 3** ► ÄLÄ VEDÄ TAITYÖNNÄ LAITETTA, SE SAATTAA KAATUA JOLLOIN LAITTEEN OSIA (ESIMERKIKSI JALAT) SAATTAVAT VAHINGOITTUA. ÄLÄ KOSKAAN KALLISTA LAITETTA OVIPUOLELTA.

### Järjestelmän valmistelu

**Kuva 4** ► Järjestelmien tulee olla käyttömaassa voimassa olevien lakien ja tyyppikilvessä olevien arvojen mukainen.

Täytyy olla:

- A: vikavirtasuojia (30 mA);
- B: säköliitântä
- C: poistovesiliitântä (optio).

Seuraa ohjeita (esimerkiksi "Sähköliitântä").



## Asennuspaikan ominaisuudet

Asenna laite alueelle:

- joka on teollisen elintarvikkeiden käsittelyn mukainen
- riittävällä ilmanvaih dolla
- jossa on käyttömaan voimassa olevien lakien ja turvallisuusvaatimusten mukaisilla sähkö- ja vesijohtoliitännöillä
- jonka lämpötila on +15° ... +43°C
- joka on säältä suojattu
- jonka lattia kestää laitteen painon täydellä kuormalla.

Jos laite on asennettu pyörille (sarja myydään erikseen), sitä ei voi tasata. Siksi pinnan tulee olla täysin vaakasuora, tasainen ja täysin sileä.

## Suojakalvon poisto



**Kuva 5** ► Jos laite on ehjä, poista suojakalvo hitaasti.

Kaikki liimajäämät voidaan poistaa sopivalla liuottimella. Älä käytä työkaluja tai hankaavia tai vahvoja pesuaineita, jotka voivat pilata pintoja.



Poistetut suojakalvot voivat olla vaarallisia lapsille ja eläimille. ÄLÄ JÄTÄ NIITÄ ILMAN VALVONTAA ASENNUSALUEELLE, VAAN HÄVITÄ NE OIKEIN PAIKALLISTEN MÄÄRÄYKSIEN MUKAISESTI.

## Sijoitus

Nämä laitteet saa sijoittaa vain maahan, lattialle:

- jotka eivät ole herkkiä kuumuudelle tai syttyville aineille
- jotka ovat täydellisen tasaisia
- jonka pinta on tasainen ja sileä
- joka kestää laitteen painon täydellä kuormalla

**Kuva 6** ► Säilytä kuvan mukaiset vähimmäisetäisyydet laitteen ympärillä, tämä helpottaa liitántää ja huoltoa.

**Kuva 7** ► Varmista, että laite seisoo suorassa. Säädä tarvittaessa säädettävillä jaloilla.



ÄLÄ ASENNLAITETTA:

- LÄHELLE LAITTEITA, JOTKA TUOTTAVAT LÄMPÖÄ (ESIMERKIKSI UUNIT JA RASVAKEITTIMET)
- LÄHELLE SYTTYVIÄ TAI LÄMMÖLLE HERKKIÄ KALUSTEITA TAI SEINIÄ.



Käytä vain valmistajan pyöräsarjaa laitteen siirtämiseen. Seuraa sarjan mukana toimitettuja ohjeita.

## Väliholkkien asennus

Laitteen takapuoli jossa tuuletusaukot ja jäähdytysyksikkö sijaitsevat vaatii ilmanvaihdon.

Jätä siksi laite noin 5 cm irti seinästä.

**Kuva 8** ► Jotta vahingossa tapahtuvat liikkeet eivät siirrä laitetta liian lähelle seinää, asenna mukana toimitetut väliholkit laitteen takaosaan (varsinkin jos laite on asennettu pyörille). Käytä vain mukana toimitettuja välilevyjä ja ruuveja.

## Sähköliitántä



TÄMÄN LAITTEEN SAA LIITTÄÄ SÄHKÖ- JA VESIVERKOSTOON AINOASTAAN TARVITTAVAN AMMATITIPÄTEVYYDEN OMAAVA HENKILÖ VALMISTAJAN ANTAMIEN OHJEIDEN MUKAISESTI PAIKALLISIA OHJEITA JA MÄÄRÄYKSIÄ NOUDATTAEN.



Vaurioitunut virtajohto on heti vaihdettava uuteen valtuutetun huollon toimesta, sähköiskun vaara.


Ennen kuin liität laitteen verkkovirtaan:

- lue tämän oppaan alussa olevat turvallisuusohjeet
- tarkista ennen kytkemistä, että laitteen arvokilvessä mainittu liitántäjännite ja taajuus vastaa asennuspaikan arvoja. Nimellisjännitteen +/-10 % vaihtelu hyväksytään.



LAITE ON LIITETTÄVÄ MAADOITETTUUN LIITÁNTÁÁN .



LAITE ON LIITETTÁVÁ VOIMASSA OLEVIEN MÄÄRÁYSTEN MUKAISEEN POTENTIAALIN TASAUSJÁRJESTELMÁÁN (KELTAINEN VIHREÁ JOHDIN, JONKA SUURIN POIKKILEIKKAUS ON 10 MM<sup>2</sup> - IEC EN 60335-2-42:2003-09 STANDARDI. TÁMÁ LIITÁNTÁ ON TEHTÁVÁ ERI LAITTEIDEN VÁLILLÁ, JOISSA ON POTENTIAALIN TASAUSJÁRJESTELMÁN SYMBOLILLA MERKITYY LIITÁNTÁ .

Sähköliitántä on varustettava vikavirtasuojalla, jossa on manuaalinen nollaus, korkea herkkyys (30 mA) ja riittävä teho, joka mahdollistaa täydellisen katkaisun ylijännitekategorian III olosuhteissa laitteen suojaamiseksi ylijännitteiltä tai oikosululta.

Katso suojalaitteen mitoitus ohjeen lopussa olevasta teknisistä tiedoista.

**Kuva 9** ► Yksivaiheiset laitteet toimitetaan varustettuina virtajohdolla ja pistokkeella, joka on valmiiksi kytketty riviliittimeen: muuta sähköliitintää ei saa tehdä eikä kaapeliin saa tehdä muita muutoksia kuin sen pidentäminen, korvaamalla se johdolla jolla on samat ominaisuudet kuin alkuperäisellä (kumityyppi, poikkileikkaus jne.).

### Poistovesiliitintä



VIEMÄRIN ON OLTAVA ASENNUSMAAN VOIMASSA OLEVIEN LAKIEN MUKAINEN, JA SEN SAA SUORITTA A VALTUUTETTU PÄTEVÄ HENKILÖSTÖ.

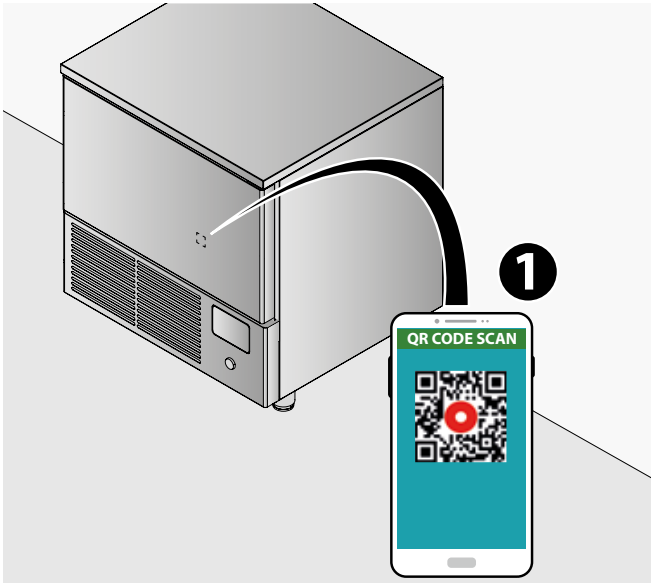
#### Poistovesi

Puhdistusvesi kerätään laitteen alla olevaan säiliöön.

**Kuva 10** ► Suosittelemme, että poistovesiliitintään liitetään joustava letku, jonka pituus on enintään 200 cm (ei sisälly toimitukseen) ja johdat sen lattiakaivon ritilänpäälle, jotta säiliö ei tyhjenetä liian usein. Poistovesiputkella on oltava seuraavat ominaisuudet:

- siinä tulee olla hajulukko
- kaltevuus on vähintään 4 %
- ilmarako\* on vähintään 25 mm;
- ei ole puristimia
- halkaisija ei ole pienempi kuin poistovesiliitännän halkaisija.

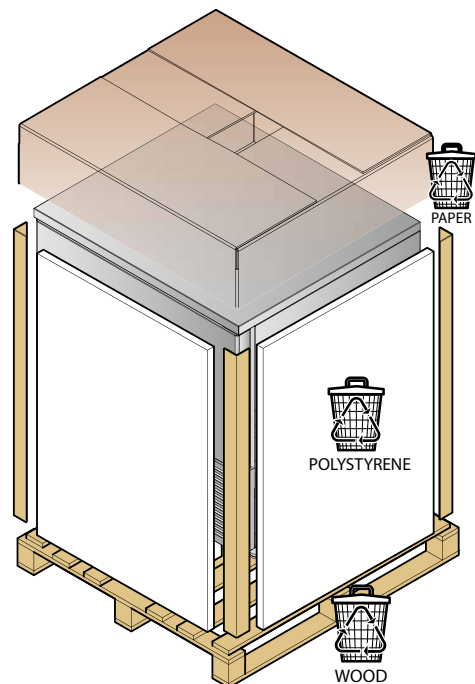
### QR -koodi



Käyttöohje on saatavana vaihtoehtoisessa muodossa



Suurin säilytyslämpötila: 60°C  
Maksimi kuljetuslämpötila: 60°C  
Asennusympäristön suurin lämpötila: 43°C  
Älä pinota tai säilytä makuuasennossa.





# Käyttö

## Turvallisuusohjeet



### Turvallinen käyttö

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen asennusta ja säilytä se huolellisesti mahdollisia muitakin käyttäjiä varten.
- Käyttö ja puhdistus, jotka eivät ole tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden ja ohjeiden mukaisia, katsotaan sopimattomiksi, ja ne voivat aiheuttaa vahinkoa, onnettomuuksia tai vakavia onnettomuuksia, jotka aiheuttavat takuun ja valmistajan vastuun kumoamisen.
- Ennen laitteen käyttöönottoa tulee henkilökunnan saada tarvittavaa koulutusta laitteen käytöstä ja ylläpidosta.
- Henkilöt (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset tai psyykkiset valmiudet tai tietotaito eivät ole riittävät eivät tule käyttää laitetta ilman turvallisuudesta vastaavan henkilön valvontaa. Lapsia on valvottava, etteivät pääse leikkimään laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja ylläpitoa ilman valvontaa.
- Älä kosketa sähkökomponentteja märillä käsillä tai jos olet paljain jaloin.
- On ehdottomasti kiellettyä ohittaa tai peukaloida laitteen turvalaitteita (turvaritilät, varoitusmerkit jne.). Valmistajaa ei voida pitää vastuullisena, jos näitä ohjeita ei noudateta.
- Älä työnnä ruuvimeisseliä tai muita esineitä laitteen turvalaitteiden läpi (tuulettimen turvaritilä, höyrystimen suoja jne.).
- Varmista kompressorin ja höyrystimen ilmankierto, älä koskaan peitä laitteen tuuletusaukkoja.
- **HUOM.: Tulipalon sattuessa ÄLÄ KOSKAAN yritä sammuttaa vedellä,** käytä CO2 (hiilidioksidi) sammutinta ja jäähdytä laitteen koneistoa mahdollisimman nopeasti.

### Oikea käyttö

- Tätä laitetta pidetään tuotteena, joka on tarkoitettu kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa (EU-asetus (EU) N: o 1935/2004), ja sen tarkoituksena on käsitellä elintarvikkeita teollisissa ja ammattikäyttöön tarkoitetuissa keittiöissä. Laitteessa ei ole tarkoituksenmukaista varastoita farmaseuttisia, kemiallisia tai muita ei-elintarvikkeita.
- Ominaista:
  - Pikajäähdytyslaitteet (+90/+3°C) (+90/-18°C): sopii ruokien pikajäähdytykseen
- Jotta laitteesta saataisi paras hyöty, ovat seuraavat säännöt ratkaisevan tärkeitä:
  - Älä aseta laitteeseen lämpimiä / kuumia tuotteita (paitsi pikajäähdytyksen yhteydessä), nesteitä avonaisessa astiassa, eläviä eläimiä tai syövyttäviä aineita.
  - Peitä ja suoja eteenkin voimakkaasti tuoksuvia tuotteita.
  - Aseta tuotteet laitteeseen siten, etteivät ne estä laitteen ilmankiertoa. Älä peitä ritilähyllyjä paperilla, kartongilla tai vastaavalla.
  - Älä avaa ovea tai pidä sitä auki tarpeettomasti.
  - Odota muutama sekunti ennen kuin ovi avataan uudelleen sulkemisen jälkeen.
  - Täytä laite alhaalta ylöspäin ja tyhjennä laite päinvastaisessa järjestyksessä ylhäältä alaspäin. Max. kuormitus = 20 kg (GN 1/1) or 35 kg (GN 2/1). (tasaisesti jaettuna).
- Näissä laitteissa on kaikki tarvittavat toiminnot käyttäjän turvallisuuden ja terveyden varmistamiseksi. Laitteessa ei ole vaarallisia kulmia tai teräviä reunoja. Laite on vakaa myös oven ollessa auki. On kiellettyä roikkua ovele.
- Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vahinkoja, onnettomuuksia tai vakavia tapaturmia ja johtaa takuun lakkauttamiseen.

### Virhetilanteen sattuessa

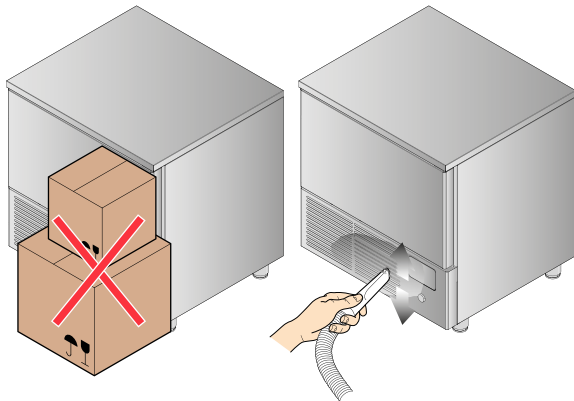
- Kytke laite pois päältä mikäli se vikaantuu tai toimii normaalista poiketen. Käytä laitteen huoltamiseen valmistajan valtuuttamaa huoltoliikettä sekä alkuperäisiä varaosia.
- Varmistaaksesi, että laite toimii täydellisesti ja on turvallinen käyttää, suosittelemme, että pätevä huoltohenkilö tarkistaa laitetta vähintään kerran vuodessa.



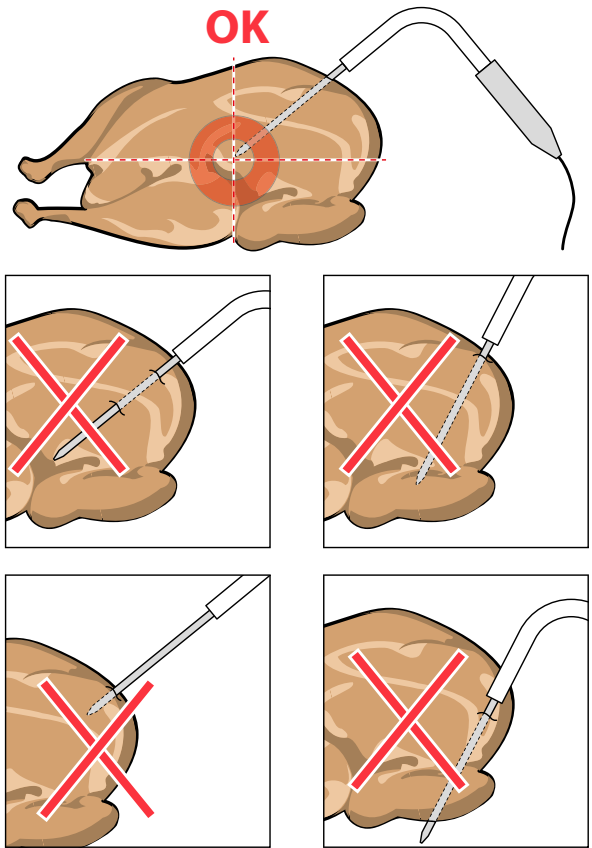
### Muut riskit

- **PYÖRIIN LIITTYVÄT RISKIT:** Jos laitteessa on pyörät, varo siirtäessäsi laitetta. Älä työnnä laitetta voimakkaasti, jotta se ei kaadu. Ole varovainen myös kaltevilla ja epätasaisilla pinnoilla. Pyörillä varustettuja laitteita ei voi säätää, varmista, että alusta on tasainen ja suora. Lukitse jarrut aina, kun laitetta ei liikuteta.
- **LIIKKUVIIN OSIIN LIITTYVÄT RISKIT:** Ainoat liikkuvat osat ovat puhallin/puhaltimet, ja ne ovat hyvin suojattuja turvaritilöillä.
- **MATALAAN / KORKEAAN LÄMPÖTILAAN LIITTYVÄT RISKIT:** Tarroja, joissa teksti "TEMPERATURE HAZARD" on kiinnitetty lähellä vyöhykkeitä, joissa voi esiintyä korkeita / matalia lämpötiloja.
- **SÄHKÖÖN LIITTYVÄT RISKIT:** Sähköiskun vaaraa on vähennetty suunnittelemalla sähköjärjestelmä IEC EN 60335-1: n mukaisesti. "High voltage" tekstillä varustetut tarrat osoittavat, että jännitteelliset komponentit sijaitsevat osan takana.

Kuva 11



Kuva 12



## Yleistä

### Mitä pikajäähdytys / pikapakastus tekee?

Laitte laskee nopeasti laitteeseen sijoitetun tuoreiden tai kypsytettyjen elintarvikkeiden lämpötilan. Elintarvikkeet ovat parhaimmillaan tuoreina tai heti kypsennyksen jälkeen. Jos niitä ei syödä heti, ne menettävät hiljalleen alkuperäiset laatuominaisuudet ja jonkin ajan kuluttua niihin alkaa muodostaa mikro-organismeja, jotka voivat olla haitallisia ihmisille.

**Pikajäähdytys** käytetään jäähdyttämään ruokaa, jota ei syödä kahden tunnin kuluessa valmistumisen jälkeen. Pikajäähdytys laskee ruoan lämpötilan -> +3°C 90 minuutissa. Tämän jälkeen ruoka on säilytettävä jääkaapissa 0/3°C lämpötilassa, jossa se voidaan säilyttää jopa 5 päivää.

**Pikapakastus** käytetään silloin kun ruoka on säilytettävä yli 5 päivää. Pikapakastus laskee ruoan lämpötilan -> -18° C. Tämän jälkeen ruoka on säilytettävässä pakastimessa lämpötilassa -20°C, jossa ruoka voidaan säilyttää 3 - 18 kuukautta riippuen tuotteesta edellyttäen, että kylmäketjumääräykset täyttyvät.

**Säilytys** on vaihe, jossa elintarvike pidetään tietyssä lämpötilassa pikajäähdytys / pikapakastusohjelman jälkeen.

Säilytys on jaettu kahteen kategoriaan:

**Jääkaappilämpötila**, pikajäähdytyksen jälkeen.

**Pakastinlämpötila**, pikapakastuksen jälkeen.

Tavanomaiset jääkaapit ja pakastimet, pikajäähdytys- / pikapakastuskaapeista poiketen, eivät pysty laskemaan tuotteen tarpeeksi nopeasti jolloin tuotteen koostumus ja maku kärsivät.

## Laitteen täyttäminen

Tuotteen on sijoitettava yhteen kerrokseen astiaan:

- ilman kantta
- astia tulee olla elintarviketurvallinen
- astia tulee kestää lämpötiloja jotka voivat esiintyä pakastuksen yhteydessä
- parhaan jäähdytystuloksen saavuttamiseksi käytä korkeintaan GN 65mm astioita ja korkeintaan 50mm:n tuotteen kerrospaksuutta. Täytä tasaisesti samntyyppisillä tuotteilla, samaan aikaan.

Astiat tulee sijoittaa tasaisesti laitteeseen.

Oikea sijoitus mahdollistaa vapaan ilmankierron laitteen kammiossa. Vältä ilmanvaihtoaukkojen peittämistä ja laitteen ylikuormittamista.

### Parempien tulosten ja turvallisten työolojen saavuttaminen

- **Kuva 11** ► Pidä koneikon ilmanvaihtoaukot vapaina ja pölyttöminä.
- Puhdista ja vaihda koneikon ilmanvaihtoaukon takana oleva suodatin säännöllisesti



*Suodattimen irrotus, katso "Puhdistus"*

- Sijoita jäähdytettävät ja valmistettavat tuotteet laitteeseen edellisen luvun ohjeiden mukaan.
- Sulje laitteen ovi huolellisesti jokaisen työvaiheen aikana.
- Pidä aina sulatusveden tyhjennysreikä vapaana.
- Vältä laitteen oven avaamista käynnissä olevan ohjelman aikana.
- Suorita säännölliset ylläpitotoimenpiteet ohjeiden mukaisesti.



*Suodattimen irrotus, katso "Puhdistus"*

## Tuotteen sisälämpötila-anturin käyttö

**Kuva 12** ► Tuotteen sisälämpötila-anturi mittaa tuotteen ydinlämpötilaa jäähdytyksen tai valmistuksen aikana. Kun asetettu arvo tai oletusarvo saavutetaan, on ruoka jäähtynyt (pikajäähdytys / -pakastus). Anturi työnnetään kokonaan tuotteeseen niin, että anturin pää on mahdollisimman lähellä tuotteen ydintä eikä työnny ulos tuotteen toiselta puolelta.

Älä työnnä anturia tuotteen rasvaisiin osiin tai lähelle luita.  
Jos tuote on liian ohut, aseta anturi tukipinnan suuntaisesti.  
Pidä aina anturipuhtaana ja desinfioituna.

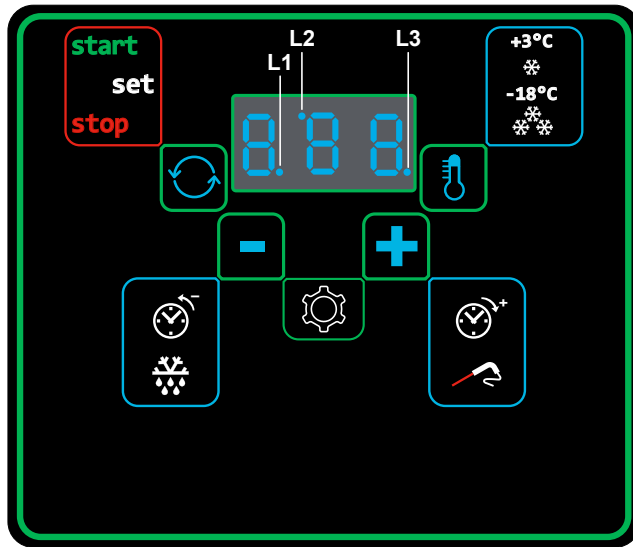


**KÄSITTELE ANTURI VAROVASTI. SE ON TERÄVÄ**



















Anturia voidaan lämmittää, jolloin se on helpompi irrottaa pakastetusta tuotteesta, katso ”Sisälämpötila-anturin lämmitys”.

## Ohjauspaneeli



- L1** LED, desimaalipilkku ajan näytössä.
- L2** LED joka osoittaa, että pikapakastustoiminto on valittuna.
- L3** Palava LED osoittaa, että pikajähdytys / pikapakastusohjelma on käynnissä. Vilkkuva LED osoittaa, että säilytysohjelma on käynnissä.

### SELITYS

<b>SET</b>			
	Lyhyt painallus		Pikajähdytyksen / pikapakastuksen käynnistys ja pysäytys (start - stop) sekä vahvistaminen
<b>ALAS</b>			
	Lyhyt painallus		Arvon hidas pienentäminen ja hälytysäänen hiljentäminen Ohjelman aikana näyttää tuotteen sisälämpötila-anturin lämpötilan
	Pitkä painallus	 x4 sek.	Arvon nopea pienentäminen ja sulatuksen aktivointi
<b>YLÖS</b>			
	Lyhyt painallus		Arvon hidas suurentaminen ja kammiolämpötilan näyttäminen
	Pitkä painallus	 x4	Arvon nopea suurentaminen ja AUX lähdön aktivointi (UV -sterilointivalo, tuotteen sisälämpötila-anturin lämmitys tai lauhduttimen ylimääräinen puhallin)
	Lyhyt painallus		Pikajähdytyksen / pikapakastuksen valinta
<b>SEL</b>			
	Jatkuva painallus		Painettuna näyttää kuluneen pikajähdytys / pikapakastusohjelma-ajan tai ohjelman pituuden.
	Pitkä painallus	 x4 sek.	Valmiustila (stand by) käytössä
<b>ALAS + YLÖS</b>			
 + 	Pitkä painallus	  x4 sek.	Päästäksesi parametrien asetustilaan, paina ALAS ja YLÖS painikkeita samanaikaisesti 4 sekunnin ajan (vain laitteen ollessa pysäytysvaiheessa tai jos mitään ohjelmia ei ole käynnissä).

## Päälle kytkeminen

Kun näyttö syttyy, se suorittaa itsetestin (vilkuttaa kaikkia segmenttejä ja pisteitä 5 sekunnin ajan). Kun näyttö kytketään päälle ensimmäistä kertaa, näyttö on valmiustilassa (näytössä näkyy kolme vaakaviivaa "—", yksi kutakin numeroa kohti). Seuraavan kerran kun se kytketään päälle tai sähkökatkon jälkeen, kytkeytyy laite päälle tilaan, joka oli käytössä ennen virransyötön katkeamista.

Jos ohjelmaa ei ole käynnissä, aktivoi valmiustila painamalla **SEL** -painiketta ja pitämällä sitä painettuna 4 sekunnin ajan.

### Tärkeää tietoa

Näytöllä näkyy ohjelmat seuraavien pikajäähdytyskaapin toimintojen hallintaan:

**Pikajäähdytys** tai jäähdytys (automaattinen tai manuaalinen),

**Pikapakastus** tai pakastus (automaattinen tai manuaalinen)



Automaattisissa ohjelmissa viitearvo on tuotteen sisälämpötila-anturin havaitsema lämpötila. Manuaalisissa ohjelmissa viitearvo on aika.

Sekä automaattinen että manuaalinen ohjelma sisältävät pikajäähdytys- / pikapakastusjakson, jota seuraa automaattisesti säilytysvaihe, joka on positiivinen tai negatiivinen valitusta jaksosta riippuen.

Pikajäähdytys- / pikapakastusjakson lopussa, kun säilytysvaihe alkaa automaattisesti, kuuluu katkonainen äänimerkki (käyttäjä voi muuttaa tätä parametrilla P 0).

Voit mykistää summerin etukäteen painamalla **ALAS** -painiketta.

Ohjelman aikana:

- **LED L2**: Ei pala pikajäähdytysohjelman aikana, palaa pikapakastusohjelman aikana
- **L3 LED**: Palaa pikajäähdytys / pikapakastusohjelman aikana, vilkkuu säilytysvaiheen aikana
- Painamalla **YLÖS** -painiketta saadaan tuotteen sisälämpötila-anturin lämpötila näytölle 5 sekunniksi.
- Pitämällä **SET** -painiketta painettuna saadaan näytölle käynnissä olevan pikajäähdytys- / pikapakastusohjelman kuluneen ohjelma-ajan. Jos säilytysvaihe on käynnissä, näkyy loppuun suoritettun pikajäähdytys- / pikapakastusohjelman kesto.

Ohjelman lopussa, ennen seuraavan ohjelman käynnistämistä, näkyy näytöllä viimeksi käytetyn ohjelman tiedot.

## Automaattinen ohjelma

Valitse ja käynnistä automaattinen ohjelma alla olevan mukaisesti:

- Paina **SEL** -painiketta, kunnes näytöllä näkyy **pikajäähdytysohjelma** (oletus +3°C - parametri P13) tai **pikapakastusohjelma** (oletus -18°C - parametri P14).

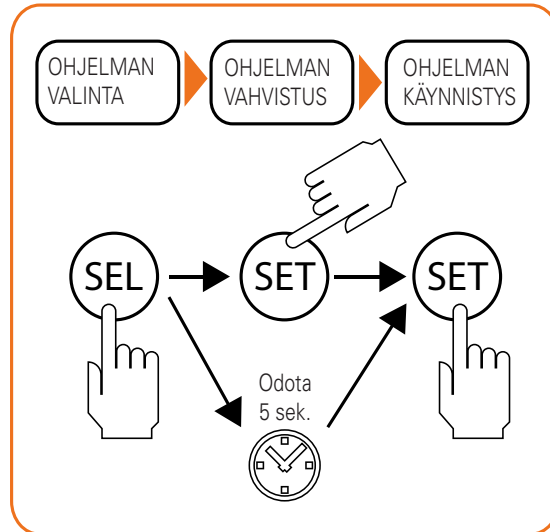


**SEL** -painikkeen toistuva painaminen saa näytön näyttämään vuorotellen pikajäähdytysohjelman ja pikapakastusohjelman asetusarvoja.

- Vahvista valinta odottamalla 5 sekunti tai painamalla **SET** -painiketta (lämpötilanäyttö lakkaa vilkkumasta).
- Käynnistä ohjelma painamalla **SET** -painiketta. Ohjelman aikana näkyy lämpötilanäytöllä tuotteen sisälämpötila-anturin mittaama lämpötila.



Käyttäjä voi muuttaa lämpötilaparametreja.



Pikajäähdytys / pikapakastusohjelman lopussa näkyy näytöllä tuotteen sisälämpötila-anturin mittaama lämpötila. Lämpötila vilkkuu jos asetettua lämpötilaa ei ole saavutettu (parametrit P13 - P14).

Pikajäähdytys / pikapakastusohjelman kesto määritetään yhdellä seuraavista olosuhteista:

- asetettu lämpötila saavutettu (parametrit P13 -P14);
- ylittää asetetun ajan, vaikka lämpötilaa ei olisi saavutettu (parametrit P19-P20).

Pikajäähdytys / pikapakastusohjelman lopussa käynnistyy **säilytysvaihe** (merkkiääni). Kammion anturin mittaama lämpötila näkyy näytöllä.

Säilytysvaiheen ominaisuudet:

- Pikajäähdytysohjelman jälkeen on (parametri P19) ► kammion lämpötila = parametri P17 asetusarvo
- Pikapakastusohjelman jälkeen on (parametri P20) ► kammion lämpötila = parametri P18 asetusarvo

## Manuaalinen ohjelma (aikaohjattu)

Valitse ja käynnistä manuaalinen ohjelma alla olevan mukaisesti:

- Paina **SEL** -painiketta, kunnes näytöllä näkyy **pikajäähdytysohjelma** (oletus +3°C - parametri P13) tai **pikapakastusohjelma** (oletus -18°C - parametri P14).



**SEL** -painikkeen toistuva painaminen saa näytön näyttämään vuorotellen pikajäähdytysohjelman ja pikapakastusohjelman asetusarvoja.

- Vahvista valinta odottamalla 5 sekunti tai painamalla **SET** -painiketta (lämpötilanäyttö lakkaa vilkkumasta).

- Aseta pikajäähdytys- / pikapakastusohjelman pituus **YLÖS** ja **ALAS** -painikkeiden avulla (näytölle ilmestyvä aika on oletusarvo, parametri P19 pikajäähdytyksen kohdalla tai P20 pikapakastuksen kohdalla).



Ohjelman ajan muutos ei ole pysyvä (se ei muuta parametrien P19 ja P20 oletusarvoja). Kun ohjelma asetetaan seuraavan kerran, parametreilla P19 ja P20 asetetut oletusarvot näkyvät taas.

- Vahvista valinta odottamalla 5 sekunti tai painamalla **SET** -painiketta (ohjelman aika lakkaa vilkkumasta).
- Käynnistä ohjelma painamalla **SET** -painiketta. Ohjelman aikana näytöllä näkyy ohjelman kokonaisaika (parametri P19 pikajäähdytyksen kohdalla tai P20 pikapakastuksen kohdalla).

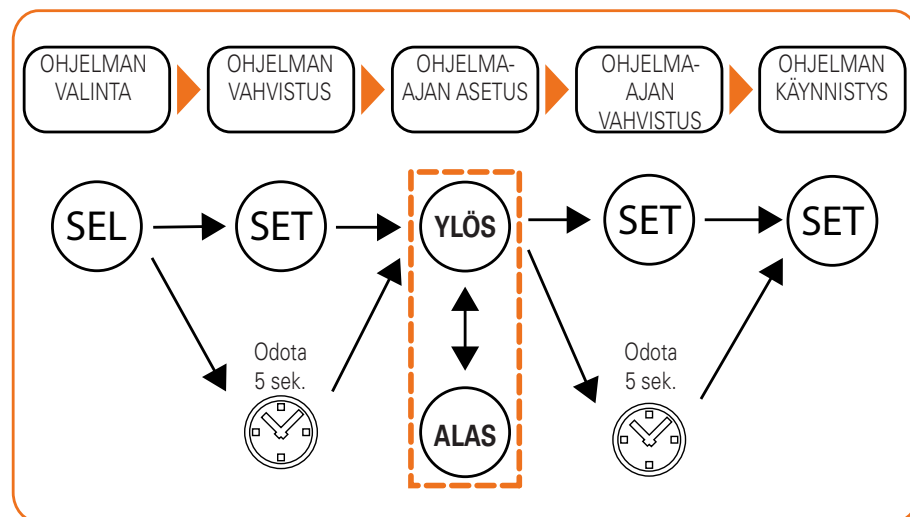


Aika näytöllä näytetään desimaaleina, esimerkiksi "1.30" tarkoittaa 1 tunti 30 minuuttia (90 minuuttia).

Pikajäähdytys / pikapakastusohjelman lopussa käynnistyy **säilytysvaihe** (merkkiäni). Kammion anturin mittaama lämpötila näkyy näytöllä.

Säilytysvaiheen ominaisuudet:

- Pikajäähdytysohjelman jälkeen on (parametri P19) ► kammion lämpötila = parametri P17 asetusarvo
- Pikapakastusohjelman jälkeen on (parametri P20) ► kammion lämpötila = parametri P18 asetusarvo





## Erikoistoimintojen valinta ja käynnistys

Laitte on varustettu erikoistoiminnoilla:

- **Manuaalinen sulatus.**
- **Kammion sterilointi** (optio).
- **Tuotteen sisälämpötila-anturin lämmitys** (optio).

Säilytysvaihe käynnistyy automaattisesti pikajähdytys- / pikapakastusohjelman jälkeen. Tällöin kuuluu myös merkkiäni asetetun ajan (k äyttjä voi muuttaa tätä parametrilla P 0).  
Hiljennä merkkiäni painamalla **ALAS** -painiketta.

### Manuaalinen sulatus

Sulatus suoritetaan normaalisti käyttäjän toimesta laitteen oven ollessa auki (kammion lämmitys). Oven avaamisella tai sulkemisella ei ole vaikutusta sulatusprosessiin.  
Käynnistä sulatus pitämällä **ALAS** -painiketta painettuna 4 sekunnin ajan.



Sulatus ja sen ja kesto määritetään parametreilla P5, P7, P11, joita käyttäjä voi muokata. Sulatuksen aikana näytöllä näkyy "dEF".

### Kammion sterilointi

Sterilointi voidaan aktivoida, jos parametrin P23 arvo = 1.  
Steriloinnin käynnistäminen edellyttää, ettei mikään ohjelma ole käynnissä ja että laitteen ovi on suljettu.

Käynnistä sterilointi pitämällä **YLÖS** -painike painettuna 4 sekunnin ajan.



Steriloinnin käynnistys ja sen ja kesto määritetään parametreilla P8, P24, P25, joita käyttäjä voi muokata. Steriloinnin aikana näytöllä näkyy "StE".

Kammioanturihälytyksen "Er2" sattuessa:

- Ennen käynnistämistä, sterilointi ei käynnisty.
- Steriloinnin aikana, sterilointi suoritetaan normaalisti loppuun.

Jos kammion lämpötila on käynnistykseen yhteydessä tai sterilointijakson aikana alhaisempi kuin asetusarvo (parametri P25), näkyy näytöllä "cLd".

### Tuotteen sisälämpötila-anturin lämmitys

Tuotteen sisälämpötila-anturin lämmitys voidaan aktivoida, jos parametrin P23 arvo = 2.  
Oven avaamisella tai sulkemisella ei ole vaikutusta anturin lämmitykseen. Lämmityksen käynnistäminen edellyttää, ettei mikään ohjelma tai erikoistoiminto ole käynnissä.

Käynnistä anturin lämmitys pitämällä **YLÖS** -painike painettuna 4 sekunnin ajan.



Tuotteen sisälämpötila-anturin lämmitys määritetään parametreilla P28 ja P29, joita käyttäjä voi muokata. Lämmityksen aikana näytöllä näkyy "Prb".

### Ohjelman tai erikoistoiminnon pysäyttäminen ja uudelleen käynnistäminen

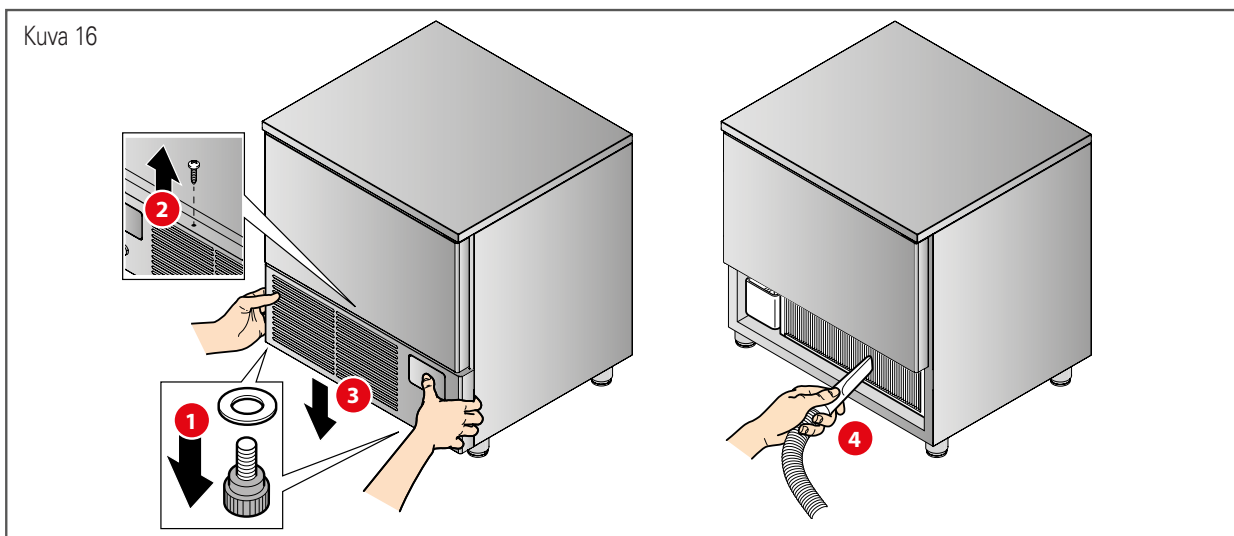
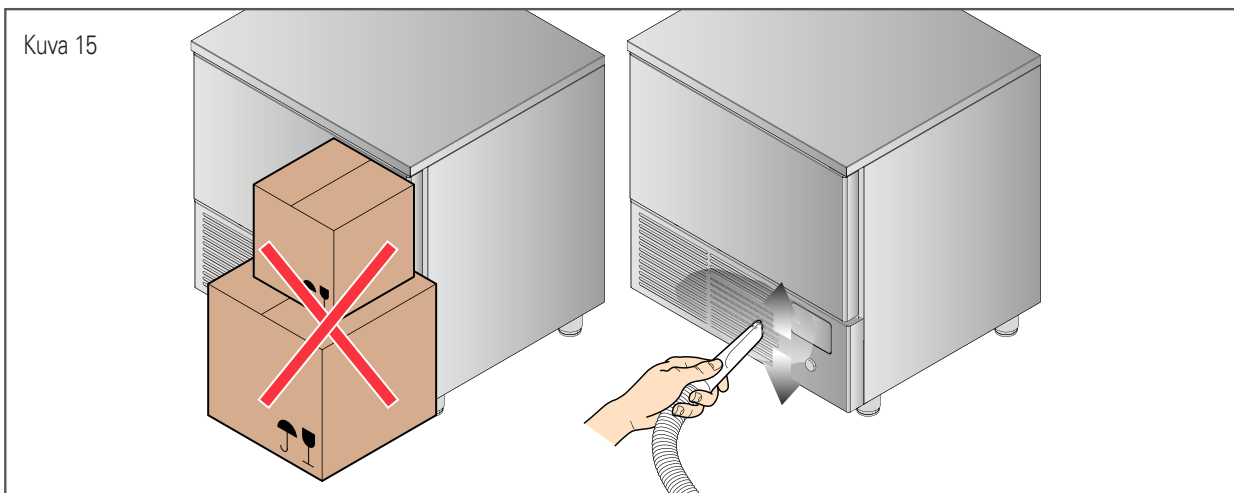
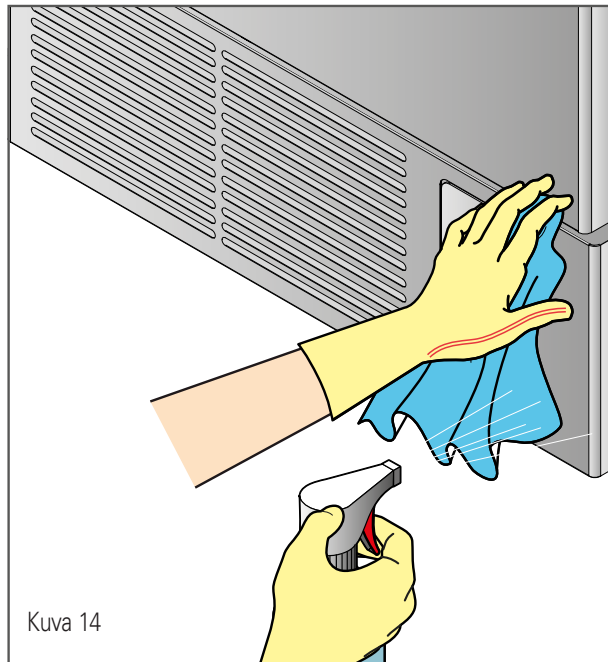
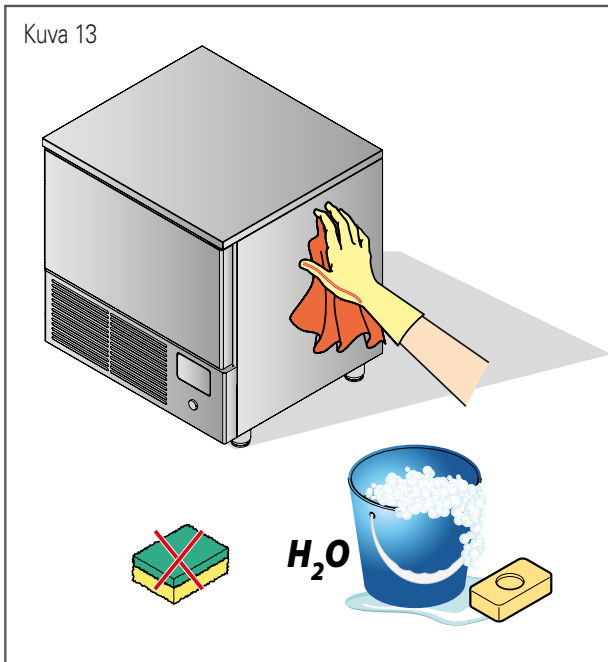
Pysäytä käynnissä oleva ohjelma tai erikoistoiminto painamalla **SET** -painiketta.

Jos ohjelma on päättynyt, paina **SET** -painiketta uudelleen käynnistääksesi sen uudestaan kohdasta, jossa se keskeytettiin



Jos käynnistetään manuaalista ohjelmaa uudestaan, käynnistyy se alusta uudelleen.

Jos erikoistoiminto ei ollut suoritettu loppuun ei ole mahdollista käynnistää se uudestaan kohdasta, jossa se keskeytettiin



## Ylläpito



**Katkaise aina virransyöttö laitteeseen ennen puhdistustoimenpiteitä ja käytä aina asianmukaisia suojavälineitä** (esimerkiksi suojahanskoja) suoritettaessasi ylläpitotoimenpiteitä.



Käyttäjä tulee suorittaa ainoastaan rutiinomaiset ylläpitotehtävät (puhdistus). Muu huolto ja ylläpito, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.



Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat väärin suoritetusta ylläpidosta (esimerkiksi sopimattoman puhdistusaineen käyttö) tai suorittamatta jätetystä ylläpidosta. Tällöin raukeaa myös takuu.

**Kuva 13** ► Laitteen ja sen osien puhdistuksen yhteydessä, ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ:

- hionta-aineita sisältäviä puhdistusaineita
- vahvoja tai syövyttäviä puhdistusaineita (esimerkiksi suolahappo tai rikkihappo, lipeäkiveä ym.). Varoitusta! Älä myöskään koskaan käytä näitä aineita laitteen alla tai ympärillä olevan lattian puhdistamiseen.
- hiovia tai teräviä työkaluja (esimerkiksi hioma-aineet, lastat, teräsharjat ym.)
- höyry- tai painepesu.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa, puhdista hyllyt ja kammio liinalla joka on kostutettu lämpimällä saippuavedellä ja huuhtelee ja kuivaa lopuksi. Poista "uuden laitteen" tuoksu käyttämällä laitetta 30 minuuttia tyhjillään.

## Puhdistus

### Ulkoisten teräspintojen puhdistus

**Kuva 14** ► Puhdista ulkoiset teräspinnat liinalla joka on kostutettu lämpimällä saippuavedellä tai teräkselle tarkoitetulla puhdistusaineella. Huuhtelee ja kuivaa lopuksi.

### Kammion puhdistus

Puhdista kammio päivittäin korkean hygienian ja laitteen suorituskyvyn ylläpitämiseksi. Käytä aina lämpimässä saippuavedessä kostutettua liinaa ja huuhtelu ja kuivaa lopuksi.

### Kosketusnäyttö

Puhdista kosketusnäyttö liinalla, joka on hiukan kostutettu lasinpuhdistusaineella, seuraa puhdistusainevalmistajan ohjeita.

Älä suihkuta suuria määriä puhdistusainetta, puhdistusaine saattaa tunkeutua kosketusnäyttöön vaurioit-taen sitä.

### Ilmanvaihtoaukot

**Kuva 15** ► Pidä ilmanvaihtoaukkoja vapaina esteistä ja pölystä, puhdista ne usein pölynimurilla tai harjalla.

**Kuva 16** ► Suosittelemme, että irrotat etupaneelin kerran viikossa kuvien mukaisesti ja puhdistat suodatinta lämpimällä saippuavedellä. Vaihda suodatin tarvittaessa (ota yhteyttä jälleenmyyjään varaosien tilaamiseksi)

## Jos laitetta ei käytetä vähään aikaan

Katkaise sähkö- ja vedensyöttö ja os laitetta ei käytetä vähään aikaan. Suojaa ulkoiset teräspinnat levittämällä niihin ohut kerros vaseliiniöljyä pehmeällä liinalla.

Jätä laitteen ovi raolleen jottei kammioon muodostu ummehtunutta hajua.

Kun laite taas otetaan käyttöön:

- puhdista laite ja sen lisävarusteet huolellisesti
- kytke sähkö- ja vedensyöttö laitteeseen
- tarkista laite ennen käyttöä
- käynnistä laite matalalla lämpötilalla ja anna sen käydä vähintään 60 minuuttia ilman ruokaa kammiossa.



**Jotta laite toimisi kunnolla ja turvallisesti, suosittelemme, että valtuutettu huoltohenkilöstö tarkistaa ja huoltaa laitteen vähintään kerran vuodessa.**

## Laitteen poistaminen käytöstä (ympäristön suojele)

Laitteen poistaminen käytöstä (ympäristön suojele)

Laitteen palveltua taloudellisen elinikänsä loppuun on sen hävittämisessä noudatettava voimassa olevia paikallisia määräyksiä ja ohjeita. Mikäli käytöstä poistettua laitetta säilytetään valvomattomassa tilassa, on syytä varmistua siitä, että ilmatiiviisti sulkeutuvat ovet eivät aiheuta vaaratilanteita ihmisille.

Laitetta EI saa hävittää talousjätteiden tai metalliromun seassa. Varo erityisesti vahingoittamasta jäähdytyspiiriä, varsinkin lämmönvaihtimen lähistöllä.

Vain pätevä henkilöstö saa irrottaa koneen sähkö- ja vesijohtoverkosta.

Ota tarvittaessa talteen ja hävitä:

- Kylmäaine
- Mahdolliset jäätymisenestoaineet



Jäteastia, jonka päälle on merkitty rasti, tarkoittaa, että Euroopan unionin alueella tuote on toimitettava erilliseen keräyspisteeseen, kun tuote on käytetty loppuun.

Tämä koskee sekä laitetta että tällä symbolilla merkittyjä lisälaitteita. Näitä tuotteita ei saa heittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen joukkoon.

Kaikki laitteet on valmistettu kierrätettävistä metallisista materiaaleista (ruostumattomasta teräksestä, raudasta, alumiinista, galvanoidusta ohutlevystä, kuparista jne.), Painoprosentteina yli 90%.

Poista laitteisto hävittämistä varten poistamalla virtajohto ja kaikki lokeron tai kammion lukituslaitteet (tarvittaessa).

Kiinnitä huomiota tämän tuotteen hallintaan sen käyttöiän lopussa, ympäristölle aiheutuvien haittojen vähentämiseen ja luonnonvarojen käytön tehokkuuden parantamiseen noudattamalla "joka saastuttaa maksaa" - , ennaltaehkäisyyn, uudelleenkäytön, kierrätyksen ja hyödyntämisen valmisteluperiaatteita.

Muista, että laittomasta tai virheellisestä tuotteen hävittämisestä on rangaistavaa.

### Tietoja hävittämisestä Euroopan unionin maissa

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua WEEE koskevaa yhteisön direktiiviä on rinnastettu eri tavoin kussakin maassa. Siksi suosittelemme ottamaan yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään pyytääksesi oikeaa hävitysmenetelmää.



Odottaessaan purkamista ja hävittämistä laitteet voidaan väliaikaisesti varastoida jopa ulkona, mikäli sähkö-, jäähdytys- ja LVI-piirit ovat ehjät ja suljettuina. Varmista myös, että ovia ei voida sulkea ja lukita. Noudata käyttäjän maan ympäristönsuojelulakeja.

## Hälytykset

Laite pystyy suorittamaan täydellisen vianmäärittelyn, ilmoittamalla mahdollisista toimintahäiriöistä erityisillä hälytyksillä ja näyttämällä vastaavan koodin näytöllä. Hälytyksen sattuessa ei kuulu piippausta.

Seuraavassa taulukossa on luettelo hälytyksistä ja niihin liittyvistä koodeista sekä syistä, seurauksista ja ratkaisuista.

Hälytys	Syy	Vaikutus	Ratkaisu	
Er1*	Tuotteen sisälämpötila-anturi	Tuotteen sisälämpötila-anturi ei kunnolla kytketty	Jos automaattinen ohjelma on käynnissä, vaihda manuaaliseen ohjelmaan	Tarkista tuotteen sisälämpötila-anturin kytkentä
		Viallinen tuotteen sisälämpötila-anturi		Vaihda tuotteen sisälämpötila-anturia
Er2*	Kammion lämpötila-anturi	Kammion lämpötila-anturi ei kunnolla kytketty	Jos manuaalinen ohjelma on meneillään sisälämpötila-anturin kanssa (parametri P 3 = 1), manuaalinen ohjelma jatkaa käyttämällä sisälämpötila-anturia kammion anturina	Tarkista kammion lämpötila-anturin kytkentä
		Viallinen kammion lämpötila-anturi	Jos manuaalinen ohjelma on käynnissä ilman sisälämpötila-anturia (parametri P 3=0), manuaalinen ohjelma pysähtyy Jos automaattinen ohjelma on käynnissä, automaattinen ohjelma pysähtyy	Vaihda kammion lämpötila-anturia
Er3	Lauhdutinanturin virhe	Lauhdutinanturi ei kunnolla kytketty	/	Tarkista lauhdutinanturin kytkentä
		Viallinen lauhdutinanturi		Vaihda lauhdutinanturi
Er4	Lauhduttimen lisäanturin virhe	Lauhduttimen lisäanturi ei kunnolla kytketty	/	Tarkista lauhduttimen lisäanturin kytkentä
		Viallinen lauhduttimen lisäanturi		Vaihda lauhduttimen lisäanturi
dOr	Ovi auki	Laitteen oven avaaminen ohjelman tai erikoistoiminnon (pait-si sulatus) ollessa käynnissä	Kammio puhaltimen deaktivointi Kompressorin deaktivointi (jos parametri P 6 = 0)	Sulje laitteen ovi jatkaaksesi ohjelmaa normaalisti
Prs	Painekeytkin hälytys			Kuittaa hälytys SET -painikkeella, kutsu huolto jos ei auta.

\* Er1, Er2 ei näy, jos EWBC1400 on valmiustilassa.

\*\* Kun SET-näppäintä painetaan, ohjelma tai käynnissä oleva erikoistoiminto pysähtyy ja hälytystapahtumien laskuri nollautuu. Päälle kytkettynä EWBC1400 ilmoittaa painekeytkimen hälytyksen "Prs", jos DI2-painekeytkin on auki, koska tämä tulo on normaalisti kiinni (NC). Painekeytkinhälyttimellä on etusija avoimen oven hälyttimeen nähden.

Seuraavassa taulukossa on yhteenveto näytössä esiintyvistä hälytyksistä, jos näytössä näkyy PB1-anturin lämpötila. Anturin PB1 lämpötila = 40°C.

Virhetyyppi	Näyttö
Ei mitään (anturin PB1 lämpötilan jatkuva näyttö)	
Anturin PB1-virhe (jatkuva Er1-näyttö). Jos anturin PB2 lämpötila näytetään, syklinen näyttö peräkkäin "Er1" ja anturin PB2 lämpötila	
Anturin PB2, PB3 ja PB4 virhe (esim. anturin PB3 virhe: syklinen näyttö peräkkäin "Er3" - "40")	
Kahden anturin virhe, joista toinen on PB1 (esim. anturi PB1 ja PB3 virhe: syklinen näyttö peräkkäin "Er3" - "Er1")	
Kahden anturin virhe, PB1 pois lukien (esim. anturi PB2 ja PB3 virhe: syklinen näyttö peräkkäin "Er3" - "40" - "Er2" - "40")	
Kolmen anturin virhe, joista yksi on PB1 (esim. anturi PB1, PB2 ja PB3 virhe: syklinen näyttö peräkkäin "Er1" - "Er3" - "Er1" - "Er2")	
Kolmen anturin virhe, pois lukien PB1 (anturi PB2, PB3 ja PB4 virhe: syklinen näyttö peräkkäin "Er2" - "40" - "Er3" - "40" - "Er4" - "40")	
Avoin ovi, P 1 = 1 (jatkuva näyttö "dOr"; joka kerta kun SET-näppäintä painetaan, "40" tai "dOr" näkyy vuorotellen).	
Avoin painekeytkin, jossa P27 eroaa 0:sta, ja hälytystapahtumien määrä on pienempi kuin P27 (vilkkuva näyttö "PrS"; joka kerta kun SET-näppäintä painetaan, "40" tai "PrS" näytetään vuorotellen)	
Avoin painekeytkin, jonka P27 eroaa 0:sta ja hälytystapahtumien määrä on yhtä suuri kuin P27 (jatkuva PrS-näyttö)	

## Vianetsintä

### Jos laite vikaantuu tai toimii normaalista poiketen:

- katkaise sähkön- ja vedensyöttö laitteeseen
- käy läpi alla oleva taulukko löytääksesi mahdollisen ratkaisun

Jos taulukko ei ratkaise ongelmaa, ota yhteyttä huoltoon ja kerro:

- vian laatu
- laitteen valmistusnumero joka löytyy laitteen tyyppikilvestä.



Vain alkuperäisiä varaosia saa käyttää laitteen huoltamiseen. Valmistaja ei ole vastuussa mahdollisista virheistä, jos muita kuin alkuperäisiä varaosia on käytetty. Tällöin raukeaa myös takuu.

Vika	Tarkista ennen huollon kutsumista että...
Laite on kokonaan pois päältä	<ul style="list-style-type: none"> <li>• laitteen sähköpistoke on kunnolla liitetty pistorasiaan.</li> </ul>
Laite ei jäähdy tarpeeksi	<ul style="list-style-type: none"> <li>• mikään ulkoinen lämmönlähde ei vaikuta laitteen toimintaan</li> <li>• laitteen ovi on kunnolla kiinni</li> <li>• pöly tai esineet eivät tuki laitteen ilmanvaihtoaukoja</li> <li>• tuotteet laitteessa on jaettu tasaisesti eivätkä estä ilmankiertoa kammiossa</li> <li>• laitetta ei ole ylikuormitettu liian suurella määrällä tuotteita (seuraa ohjeita)</li> </ul>
Laite on äänekäs	<ul style="list-style-type: none"> <li>• laite ei ole mekaanisessa kosketuksessa muihin laitteisiin tai esineisiin</li> <li>• laite seisoo suorassa</li> <li>• kaikki näkyvät ruuvit ovat tiukalla</li> </ul>

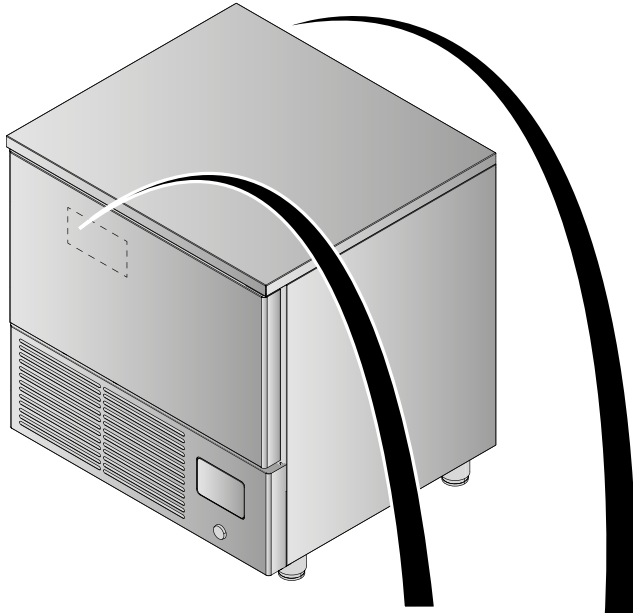
### Takuu

Takuu ei kata osia kuten lasia, esteettisiä osia, tiivisteitä, lamppuja ja muita käytön aikana kuluvia osia

## Tekniset tiedot

### Tyypikilven sijainti

Tyypikilpi on sijoitettu ulkopuolelle, laitteen sivulle tai taakse ja sisäpuolelle moottoritilaan. Tyypikilvessä on tärkeitä teknisiä tietoja: tämä on välttämätöntä laitteen huollon tai korjauksen yhteydessä: suosittelemme, älä poista, vahingoita tai muokkaa kilpiä.



1											
MATRICOLA-SERIE N° - SERIAL NO. - NO. DE SERIE - رقم التسلسل				CODICE - KODE - CODE - RÉFÉRENCE PRODUIT - رقم							
2				3							
MODELLO TYPE - MODELE MODELL - القاب		4		5		15		16		CE	
SISTEMA DI CLIMATIZZAZIONE SYSTEME DE CLIMATISATION SISTEMAS KAWANAN		6 6		5		15		16		CE	
POT. ASSORBITA CONSOMMATION ÉLECTRIQUE DAYAHAMA		8 8		9 9		10		10		11	
PRESSIONE MAX. PRESSIONE MIN. MADDAHAMA		12		12		11		11		11	
MATERIALE MATERIALS MADDAHAMA		13		13		11		11		11	
Made in Italy CL. 17											

# 4 = 32 C° 55% RH (IEC/EN 60335-2-89)  
 # 5 = 43 C° 40% RH (IEC/EN 60335-2-89)  
 # 4 = 30 C° 55% RH (EN 16825 / EN 17032)  
 # 5 = 40 C° 40% RH (EN 16825 / EN 17032)

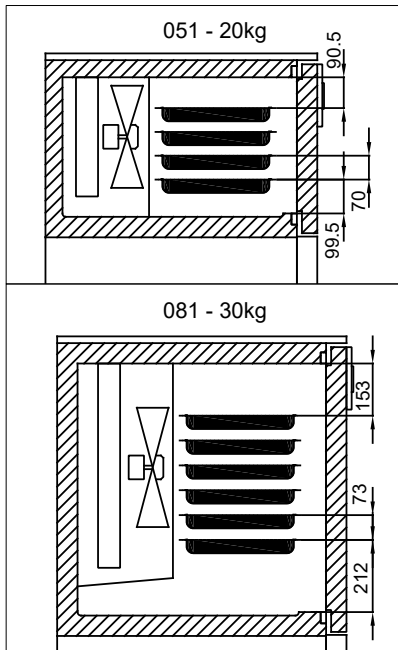
### Tyypikilven tiedot

- 1 Valmistaja
- 2 Sarjanumero
- 3 Koodi
- 4 Malli
- 5 Jännite
- 6 Virrankulutus
- 8 Sulatusvastuksen teho
- 9 Sulatusvastuksen teho
- 10 Muiden vastusten nimellisteho
- 11 Lampun teho
- 12 Suurin ja pienin paine
- 13 Kylmäaine, tyyppi ja määrä
- 15 Eristyksen kaasutyyppi
- 16 Valmistusvuosi
- 17 Ilmastoluokka (#)

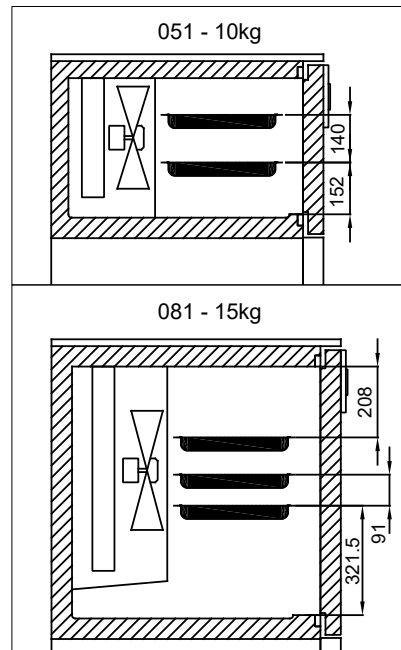


Pikajäähdytys- / pikapakastuskaapin kapasiteetti			BF030	CF031	050	051	081
Pikajäähdytyskapasiteetti <b>120'</b>	+65>+10°C EN17032	kg	6,6	10	20	20	25
Pikapakastuskapasiteetti <b>270'</b>	+65>-18°C EN17032	kg	3,3	/	10	10	15
Astiatyyppi			GN2/3	GN1/1	GN1/1	GN1/1	GN1/1
Minimietäisyys johteiden keskipisteiden välillä			40	40	70	70	70
Astiakapasiteetti <b>GN 1/1 - EN1</b>	H 20 mm	kpl.	/	/	10	10	18
		väli	80	80	35	35	36,5
	H 40 mm	kpl.	/	/	6	6	12
		väli	80	80	52,5	52,5	54,75
	H 65 mm	kpl.	3	3	5	5	9
		väli	80	80	70	70	73

EPRO R290  
EN17032  
+65°C > +10°C  
R290



EPRO R290  
EN17032  
+65°C > -18°C



Malli	Tuotto / ohjelma		-10°C, +45°C - EN12900								
			Tuotto / ohjelma		Kulutus / ohjelma [kWh]		Testin kesto [min]		Tehonkulutus [kWh/Kg]		
	BC +90/+3°C	BF +90/-18°C	BC +65/+10°C	BF +65/-18°C	BC +65/+10°C	BF +65/-18°C	BC +65/+10°C	BF +65/-18°C	BC +65/+10°C	BF +65/-18°C	
	[kg]	[kg]	[kg]	[kg]	[kg]	[kg]	[kg]	[kg]	[kg]	[kg]	
BF030	6,5	3,2	nd	nd	nd	nd	nd	nd	nd	nd	nd
CF031	10	-	nd	nd	nd	nd	nd	nd	nd	nd	nd
SB-050-RW	25	15	20	10	1,58	2,53	105	205	0,079	0,506	
SB-050-RA	25	15	20	10	1,58	2,53	105	205	0,079	0,506	
SB-050-RA-R290	25	15	20	10	1,26	2,92	91	240	0,064	0,292	
SB-051-RW	25	15	20	10	1,58	2,53	105	205	0,079	0,506	
SB-051-RA	25	15	20	10	1,58	2,53	105	205	0,079	0,506	
SB-051-RA-R290	25	15	20	10	1,26	2,92	91	240	0,064	0,292	
SB-081-RW	30	20	25	15	2,01	4,44	109	270	0,08	0,296	
SB-081-RA	30	20	25	15	2,01	4,44	109	270	0,08	0,296	

Malli	Kylmäaine	Kompressorin sähköliitäntä	Kompressorin teho	Kompressorin virrankulutus	Laitteen jäähdytysteho (luettelo)
			[W]	[A]	[W]
			BF030	R290	220-240/1N~/50
CF031	R290	220-240/1N~/50	590	3,4	
SB-050-RA-R290	R290	220-240/1N~/50	791	3,8	825
SB-051-RA-R290	R290	220-240/1N~/50	791	3,8	825
SB-081-RA-R290	R290	220-240/1N~/50	1033	5,05	1137
SB-050-RA	R452a	220-240/1N~/50	913	4,18	814
SB-051-RA	R452a	220-240/1N~/50	913	4,18	814
SB-081-RA	R452a	220-240/1N~/50	1263	6,1	1127
SB-050-RA	R452a	208-230/1N~/60	1036	5,3	801
SB-051-RA	R452a	208-230/1N~/60	1036	5,3	801
SB-081-RA	R452a	208-230/1N~/60	1190	6	1038

Malli	Nettopaino	Bruttopaino	Mitat										
			Sisämitat					Ulkomitat			Pakkaus		
			Oviaukon korkeus	Oviaukon leveys	Paneelien paksuus	Takapaneelin paksuus	Syvyys	Leveys	Syvyys	Korkeus	Leveys	Syvyys	Korkeus
			[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
BF030	48	48	330	275	40	40	475	560	560	520	620	640	680
CF031	63	63	330	275	40	40	475	560	700	520	620	640	680
050	105	145	400	670	60	50	335	790	700	900	830	820	1050
051	110	150	400	670	60	50	435	790	800	900	830	920	1050
081	150	190	730	670	60	60	450	790	850	1460	830	970	1610

**Melutaso**

Leq meluisimmassa osassa 1 m työolosuhteissa

<70 dB (A)

Lpc 1m työolosuhteissa

<130 dB (C)

**Testiympäristö**

Testit suoritettiin suorakaiteen muotoisessa huoneessa ilman äänieristystä. Koneen lähellä ei ollut merkittäviä esteitä.

**Standardit**

Äänitestit suoritettiin lakiasetuksen 277 mukaisesti noudattaen standardissa ISO 230-5 kuvattuja menetelmiä direktiivissä 2006/42 / EY vaadittujen tietojen saamiseksi.

**Koneen käyttöolosuhteet**

"Pulldown"- testi on suoritettu vaikeimmissa olosuhteissa

**Käytetyt materiaalit ja nesteet**

Ympäristönsuojelun varmistamiseksi käytetyt materiaalit ovat laki-asetuksen nro. 151, 25. heinäkuuta 2005, RoHS (2002/95 / EY) ja WEEE (2002/96 / EY ja 2003/108 / EY) -direktiivien täytäntöönpanossa, myös vaarallisten aineiden käytön vähentämisestä sähköisissä ja elektronisissa laitteissa jätteenkäsittelynä. Käytetyt jäähdytyskaasut tai polyuretaanivaahtoa laajentavat kaasut ovat asetuksen (EY) N:o 842/2006 mukaisia.



**Metos Oy Ab**

Ahjonkaarre FI-04220 Kerava, Finland

tel. +358 204 3913

[www.metos.com](http://www.metos.com)